

ALCANCES Y LÍMITES DE LA HISTORIOGRAFÍA: LA MUJER Y CONQUISTA DE AMÉRICA

Virginia M. Bouvier
Department of Spanish and Portuguese
University of Maryland, College Park*

Este trabajo analiza las tendencias de la historiografía en las últimas décadas sobre la mujer en la época colonial de América Latina. Para los propósitos de esta ponencia, defino el período colonial de manera bastante amplia. Me interesa ver cómo se ha tratado el tema de la mujer antes, durante, y después de la conquista, hasta llegar a la independencia nacional. En cuanto al territorio, considero aquí estudios sobre la región que se constituía como parte del imperio ibérico en América. Este es un trabajo que da hincapié principalmente a la producción académica a la cual he podido acceder desde los Estados Unidos. No he podido evaluar aquí la producción latinoamericana como corpus, pero es éste un tema que valdría la pena desarrollar y conversar en el curso del Simposio.

En los Estados Unidos se percibió en los años setenta un crecimiento enorme en el campo de los estudios de la mujer. Entre 1970-1980, se establecieron 350 programas académicos de estudios de la mujer; tales programas recibieron más de 4.5 millones de dólares de la Fundación Ford (Howe 2000, citado en *The Chronicle Review*, 6 octubre 2000, p. B8). Se promovió la investigación sobre la mujer latinoamericana tanto como la creación de centros de investigación para tal propósito, investigación en el campo de desarrollo (especialmente bajo el auspicio de las Naciones Unidas), nuevos intercambios y colaboraciones entre América Latina y los EEUU a través de la LASA (Latin American Studies Association) y el Social Science Research Council, y la proliferación de numerosas conferencias sobre la mujer (Navarro 1979, p. 111-13).

En los 1970s, se fundaron en los Estados Unidos revistas feministas como *Feminist Studies* (1972), *The Women's Studies Quarterly* (1972), y *Signs: Journal of Women in Culture and Society* (1975); en 1977 la National Women's Studies Association para promover el desarrollo de los estudios de la mujer en todo nivel educacional; y en 1982, el establecimiento de la revista, *Women and History*. Se produjo, también en estos, años varios instrumentos bibliográficos específicamente sobre la mujer latinoamericana, que reflejan un crecimiento cuantitativo del interés académico sobre la mujer en general (ver Pescatello 1972; Hoberman 1974; Lavrín 1974, 1978; Soeiro 1975; Hahner 1976; Knaster 1976, 1977; Navarro 1979; Cohen Stuart 1979; Alarcón y Kossnar 1980; y Fundação Carlos Chagas 1979-1981).

En los años 80 se vio un marcado aumento de publicaciones sobre la mujer en la historia latinoamericana, y en particular sobre la mujer en la época colonial (ver Hahner 1983; y Stoner 1987). Las tendencias que más afectaron el carácter de los

* La autora agradece a Sara Beatriz Guardia por todos sus esfuerzos en la organización del Segundo Simposio y en la publicación de este libro.

textos sobre la mujer tenían que ver con los nuevos acercamientos ofrecidos dentro de varios campos disciplinarios. En el campo de la historia, se ha encontrado desde los 80s un ambiente más abierto a la historia social, especialmente de los marginalizados, el énfasis sobre las experiencias de mujeres de diferentes etnicidades y clases sociales; y el desarrollo del llamado "análisis de género".

Otra tendencia historiográfica en los 80s tenía que ver con una crisis en varios sectores académicos que dio como resultado un acercamiento caracterizado por una mayor interdisciplinariedad, a pesar de que el campo de los estudios de la mujer siempre se han definido por una búsqueda interdisciplinaria que reconoce los límites de las metodologías más tradicionales. Joan Wallach Scott, cuya obra *Gender and the Politics of History* aportó los fundamentos teóricos para el acercamiento interdisciplinario a cuestiones de género, expresó su frustración "al impacto relativamente limitado de los estudios de la historia de la mujer sobre los estudios históricos." Dice Scott, "Al descubrir información nueva sobre la mujer, los historiadores suponían que establecerían un equilibrio después de largos años de negligencia. Pero... si bien datos nuevos documentaron la existencia de la mujer en el pasado, no cambiaron la importancia (o la falta de ella) que se atribuyó a las actividades de la mujer" (Scott 1988, p. 3). Scott de alguna manera reconoció que el propósito de las investigaciones sobre la mujer en la historia - señalar y cambiar la desigualdad entre los hombres y las mujeres - requería un "entendimiento de cómo se construye, se legitima, se cuestiona y se mantiene las jerarquías del género" (p. 3). Para lograr tal entendimiento, según Scott, había que trascender los límites de la historia para encontrar nuevos aliados en otros campos. Como resultado de tales inquietudes, a finales de 1980 para algunos historiadores el objeto de estudio dejó de ser la mujer en si para abarcar las condiciones de la construcción de la mujer como sujeto.

Por su parte, los críticos literarios, armados con teorías de Hayden White y otros sobre la historia como un artefacto literario abierto al análisis textual y semiótico, entraron en el campo de la historia para analizar lo que Jean Franco ha llamado las "narraciones hegemónicas y sistemas simbólicos que no sólo consolidaron la sociedad, sino que asignaron a las mujeres su lugar en el texto social" (Franco 1994, p. 12). En los archivos, el análisis del discurso combinado con el análisis de género nos ha proporcionado mucha información sobre las experiencias femeninas, tanto como de las ideologías sobre el género (ver Todorov 1984; Hulme 1986; Pratt 1992; Scheper 1993; Bouvier 2001). Además la ampliación post-moderna de lo que constituye un "texto" ofrece posibilidades nuevas, todavía poco aprovechadas, para la interpretación de las experiencias femeninas a través de los jeroglíficos, el arte, las canciones, los tejidos, los dibujos, las tallas, las cerámicas, etc.

Por otro lado, los debates en el campo de la crítica literaria sobre el subalterno, este sujeto económicamente desplazado del poder, han señalado los límites del campo literario tanto como histórico. Las dudas de carácter epistemológico que se han plantado sobre la autenticidad de voces - generalmente interpretadas por otros - siguen vigentes. Gyan Prakash ha subrayado las dificultades del proyecto de recuperación de tales voces. Sostuvo al respecto: "Una sensación de imposibilidad siempre ha marcado la escritura de la historia subalterna. Siempre ha habido una conciencia subyacente de que el proyecto de 'recuperar' al subalterno como un sujeto-agente de carne y hueso está destinado al fracaso, porque, por definición, la

subalternidad implica una posición 'menor' que no se puede cambiar de manera retroactiva" (Prakash 2000, p. 287).

Tales debates epistemológicos siguen contribuyendo a acercamientos nuevos a la mujer, y a una nueva sensibilidad a las voces, textos, acciones, y silencios, producidos bajo sistemas de dominación. Si no se han hecho grandes generalizaciones sobre la mujer colonial, es talvez porque se reconoce, como destaca la crítica literaria Mabel Moraña, en su libro, *Mujer y cultura en la colonia hispanoamericana*, que la mujer colonial es "un sujeto social siempre en huida, multifacético y reticente, que casi nunca se revela en una primera lectura y que habita primordialmente en los márgenes y en las entrelíneas de los discursos masculinos" (Moraña 1996, p. 8).

Partiendo del hecho de la presencia física de la mujer en la historia, esta búsqueda interdisciplinaria para las mujeres y otros marginados ha dado lugar a ciertas tensiones. Hay un conflicto básico entre lo que Margarita Zamora ha llamado "las disciplinas dedicadas a establecer la naturaleza del pasado, donde se privilegia el texto como evidencia, y las lecturas de los textos suponen la autenticidad, fiabilidad, y fidelidad," por un lado, y "las disciplinas que subrayan el carácter interpretativo y mediador de la lectura tanto como del proceso de escribir," por el otro (Zamora 1993, p. 3). Ninguna disciplina por si sola parece capaz de encontrar un acercamiento adecuado a la tarea de encontrar, resucitar, y situar a la mujer en su lugar único. Siempre va a haber una falta de textos, el peligro de leer mal a los textos que hay, y la imposibilidad de interpretar completamente los silencios que impregnan los registros históricos.

En el campo de la antropología, que tradicionalmente se ha preocupado se asuntos indígenas, se vio a partir de 1980 nuevos estudios de la mujer indígena que utilizaron el análisis de género y que contribuyeron además un análisis material y cultural. Estos trabajos ofrecieron nuevas perspectivas sobre la colonización, las estructuras de poder, y los efectos variados de la conquista para la mujer indígena. June Nash (1980) ha analizado el cambio en la condición de la mujer azteca después de la conquista. Inge Clendinnen (1982, 1991) y Nancy Farriss (1984) han usado el análisis de género para iluminar los cambios introducidos en la sociedad maya y cómo afectaron a los diferentes géneros. Irene Silverblatt (1987, 1976, 1980) ha destacado cómo las estructuras duales basadas en el género bajo los Incas fueron borradas o ignoradas por los españoles, y la resistencia femenina engendrada como resultado de la nueva condición inferior de la mujer bajo el nuevo sistema imperial español. (Ver también Etienne y Leacock 1980; y Leacock 1981). A partir de 1980 se vio también en el campo de la antropología una nueva sensibilidad hacia la historia, un reconocimiento que las relaciones de poder afectan los conocimientos antropológicos, y una investigación más abierta de la participación de los antropólogos mismos en la creación de representaciones culturales del otro. Se dejó de considerar a los textos como portadores de verdades culturales e históricas y se comenzó a tratarlos como representaciones parciales—subjetivas, fragmentarias, y exclusivas. Como los antropólogos James Clifford y George E. Marcus afirmaron, "Toda verdad construida se hace posible a través de las mentiras poderosas de exclusión y de retórica" (Clifford y Marcus 1986, p. 7). Una lectura más crítica entre las líneas de las narraciones hegemónicas ha dado lugar a una literatura rica sobre

la resistencia y la dominación (ver Foucault 1980-1988; Certeau 1984; Scott 1985; 1990).

Al margen de los cambios disciplinarios e interdisciplinarios y el desarrollo del análisis de género, el quinto centenario de la conquista ha originado una producción extraordinaria de estudios coloniales, muchos de los cuales profundizan nuestros conocimientos sobre temas vinculados a la mujer. De hecho, existe ya un nuevo campo de estudios coloniales, marcado por la introducción en 1992 de dos nuevas revistas académicas en los Estados Unidos (y seguramente de otros lugares) que tratan estos temas. Me refiero a la *Colonial Latin American Review* y la *Colonial Latin American Historical Review*, que publican en inglés, español, y portugués artículos desde perspectivas interdisciplinarias (explícitamente así para CLAR). Se ha abierto el campo de los estudios coloniales latinoamericanos a nuevas interpretaciones, y se va incluyendo en las antologías de historia y literatura colonial una gama de voces antes poco representadas de mestizas, mulatas, negras, blancas, e indígenas (Arenal y Schlau 1989; González Stephan y Costigan 1992; Cevallos-Candau 1994; Himelblau 1994; Mills y Taylor 1998). También hay grandes avances como resultado de la colaboración entre lingüistas, antropólogos, y etno-historiadores (más obvios en el caso de la escuela de estudios nahuatl bajo la dirección de James Lockhart en UCLA, y el análisis de Robert Haskett, Stephanie Wood, y Sarah L. Cline, tanto como Lockhart).

También el quinto centenario ha motivado la reflexión, investigación y publicación de estudios sobre las experiencias de las mujeres indígenas en la época inicial y antes de la conquista de la trilogía de las principales culturas: de los incas, los aztecas, y los mayas, así como de otras culturas amerindias (González Montes 1993; Patch 1993; Schroeder et al. 1997; Tudela 1997; Tuñón Pablos 1999). Dos nuevas colecciones de ensayos, una editada por Kevin Gosner y Deborah Kanter (1995) sobre la mujer, el poder, y la resistencia en Mesoamérica colonial, y otra sobre la indígena en Nueva España, editada por Susan Schroeder, Stephanie Wood y Robert Haskett (1997), han ampliado nuestros conocimientos de la pluralidad de grupos indígenas en el imperio novohispano.

Estos y otros estudios subrayan los efectos de la conquista, las múltiples negociaciones de individuos y grupos para proteger sus intereses políticos y económicos, y el impacto de la conquista en el ámbito cosmológico / religioso de los indígenas. (Silverblatt 1987; Gutiérrez 1991; Lockhart 1991, Jackson y Castillo 1995; Overmyer-Velazquez 1998; Bouvier 2001). Algunos hacen hincapié en el choque entre una religión (el cristianismo-catolicismo) caracterizada por: una jerarquía sexual explícita que privilegia el hombre sobre la mujer y excluye a ésta de participación; códigos morales rígidos que privilegian la monogamia, y la abstención sexual fuera del matrimonio; un enfoque en el conflicto entre el bien y el mal; y muchas veces, conceptos de dieta, regímenes laborales, tiempo, y espacio, muy diferentes de los mantenidos por los grupos indígenas antes de la llegada de los españoles al nuevo mundo. El quinto centenario ha provocado, además, una ola de nuevos estudios sobre los encuentros de los indígenas con otros poderes coloniales en las Américas (Andrien y Adorno 1991; Patch 1993; Kicza 1993; ; Ramírez 1996; Jones 1998).

En el contenido y la metodología, los estudios más recientes sobre la mujer en América Latina colonial reflejan las tendencias interdisciplinarias de antes. En los 90s, la mayor producción académica de las mujeres latinoamericanas coloniales se relacionó con las monjas, sus llamadas "vidas," y el mundo de los conventos; los arquetipos de mujeres como las Amazonas, la Malinche, y la Virgen de Guadalupe; al campo reciente dedicado a los estudios de la sexualidad, el matrimonio, la familia, y el carácter patriarcal de la sociedad colonial latinoamericana; y el estudio del género como construcción social. Estos temas reflejan en parte opciones opuestas a la mujer colonial - el convento o la familia.

El convento, como la ubicación más obvia de la cultura "femenina," ha inspirado desde 1970 un sinnúmero de estudios nuevos que producen nuevos conocimientos en base a una interdisciplinariedad (Lavrín 1972, 1973; Soeiro 1974, 1978). Basados en nuevas investigaciones en archivos, análisis de textos, e investigaciones económicas y políticas, los estudios de la última década han transformado nuestras percepciones de la monja como una figura marginal de la sociedad colonial. Y han puesto en duda la división entre la esfera privada y pública, que caracterizaron muchas de las historias anteriores de la mujer. En *Colonial Habits: Convents and the Spiritual Economy of Cuzco, Peru* (1999), Kathryn Burns estudia el papel del convento en lo que llama la "economía espiritual" de Cuzco. Encuentra que las monjas del convento cuzqueño jugaron un papel importante en la dominación de los Incas recientemente conquistados, en la educación de la elite criolla, como una institución acreedora, y en la fusión de los intereses económicos y espirituales del Cuzco colonial. El trabajo de investigación de Electa Arenal y Stacey Schlauf (1989) de las monjas hispánicas abrió el camino para mayores investigaciones de los archivos novohispanos. María del Carmen Reyna estudió las finanzas de un convento en Nueva España (1990); Kathleen Myers (1993) ha rescatado la vida de la monja novohispana María de San José; y Asunción Lavrín (1999) por su parte ha analizado los espacios creados para las indígenas en los conventos de la Nueva España. En *Colonial Angels: Narratives of Gender and Spirituality in Mexico, 1580-1750* (2000), Elisa Sampson Vera Tudela, analiza desde una perspectiva literaria y política cómo las vidas escritas por las monjas reflejaban las tensiones entre España y sus colonias tanto como el papel de las ideologías sobre el género en la imposición del imperio español en Nueva España. Kathryn McKnight, en *The Mystic of Tunja, The Writings of Madre Castillo* (1997), localiza a la monja en el contexto histórico-literario de las vidas a finales de la época colonial desde la periferia de Nueva Granada.

Las figuras más destacadas de antes siguen llamando la atención de historiadores tanto como de críticos literarios: Malintzin/La Malinche/Doña Marina (Cypess 1991; Pratt 1993; Karttunen 1997); la figura de las Amazonas: (Diner 1973; McKendrick 1974; Sousa 1988; Tyrell 1989; Brink 1991; Blok 1995; Perry 1999); la Virgen de Guadalupe (Demarest y Taylor 1956; Lafaye 1983); y por supuesto, Sor Juana Inés de la Cruz. La Malinche, la Virgen de Guadalupe y Sor Juana han llamado desde hace tiempo la atención de las feministas tanto como de chicanas. El tricentenario de la muerte de Sor Juana produjo una ola de nuevas investigaciones, descubrimientos, interpretaciones, y publicaciones sobre esta monja famosa novohispana (ver Paz 1982; Merrim 1991; Sabat de Rivers 1992; Poot Herrera 1993, 1995; Coloquio Internacional 1995; Glantz 1995, 1998; Peña 1995; Soriano 1996; Bijesca y Brescia 1998; Moraña 1998; y Wissmer 1998).

Muchos de los estudios nuevos en el campo de la colonia de temas interrelacionados del matrimonio, la sexualidad, la familia, y el carácter del patriarcado en las Indias, gozaron una nueva popularidad en 1980 y 1990. (Ver Martínez-Alier 1974; Ripodas Ardanaz 1977, 1993; Miller 1982; McDowell Craver 1982; Arrom 1985; Seed 1988; Lavrín 1989; Gálvez Ruiz 1990; Gonzalbo Aizpuru 1991; Gutiérrez 1991; Cook y David 1991; Herren 1991; Castañeda 1993, 1997; Cline 1993; Kuznesof 1993; McCaa 1994; Boyer 1995; Stern 1995; Hurtado 1999; Johnson y Lipsett-Rivera 1998. Sobre la violencia, la sexualidad, y la conquista, ver Herren 1991; Stolcke 1993; Trexler 1995; Haas 1995; Stavig 1996; y Bouvier 2001. Sobre la familia colonial, ver Kuznesof y Oppenheimer 1985; Couturier 1985; y Samara y Paiva da Costa 1997. Los estudios de las viudas en el sudoeste de los Estados Unidos destacan la importancia de considerar el estado civil de la mujer al investigar la experiencia de la mujer de la América Latina colonial (Scadron 1988; González 1999). En cuanto a la familia, se publicaron también numerosos estudios sobre el papel de la mujer y la familia ibérica en la conquista de las Indias (García-Abásolo 1989; Piossek Prebisch 1989; Potthast 1991, 1993; Del Castillo 1974; Chaison 1976; Candelaria 1977, 1980; Gonzales 1980; Phillips 1983; Alarcón 1988; Molina y Zinam 1990; Navas Ruiz 1990; Nizza da Silva 1998), y sobre la mujer y la cultura española en la época colonial (Sánchez y Saint-Saëns 1996).

La mayor parte de los estudios de la sexualidad en la época colonial proponen explícitamente o implícitamente que la sexualidad sirve en lenguaje figurado a las relaciones del poder colonial, o dentro de la familia, o entre los grupos que constituyen la sociedad colonial. Muchos historiadores se vieron influenciados por los escritos de Michel Foucault, quien señaló la importancia de la sexualidad como "un punto particularmente denso para el traspaso de poderes entre hombres y mujeres, jóvenes y ancianos, padres e hijos, maestros y estudiantes, sacerdotes y seglares, y entre un gobierno y un pueblo" (Foucault, 1980-88, vol. 1, p. 103).

En los 90s, el género se desarrolló como lente crucial al análisis de la sexualidad, el matrimonio, y la familia. Stephen Stern resumió algunas de las motivaciones de este acercamiento al escribir: "Los historiadores de la mujer y del género, de América Latina y más allá han buscado romper las cadenas mentales, conscientes e inconscientes, forjadas de imágenes culturales fuertes. En momentos de cambio o transformación, además, la afirmación de los papeles de cada género como un orden natural al cual la sociedad debe volver o a través del cual la sociedad recuperará sus amarras históricas confiere al género - la interpretación social de la diferencia sexual - una calidad aparentemente fijada. Las construcciones culturales tienen la tendencia a naturalizar el género y de reafirmar los roles apropiados a cada género como la base del orden social y del bienestar" (Stern 1995, p. 297).

Dentro de los nuevos estudios de género, muchos escritores han buscado establecer el impacto de las jerarquías de género en los paradigmas de la conquista en sí (McClintock 1994; Georgi-Findlay 1996; Trexler 1994, 1994; Matos 1999; Perry 1999; Armstrong 2000). Otro tema que nuevamente ha ganado atención en los estudios del género es el papel de géneros alternativos en la conquista (Roscoe 1987; Brink 1991; Garber 1992; Trexler 1995).

En los 1990s, se han profundizado los estudios de raza, clase y género que comenzaron a ganar fuerza en los 80s (Pla 1972; Mari 1985; Morrissey 1989;

Rostworowski de Diez Canseco 1989; Zulawski 1990; Jones 1995; Robertson 1996; Lara 1997; Hanger 1998). La influencia del postmodernismo en el campo literario ha dado lugar a nuevos acercamientos meta-históricos, y al análisis de las categorías mismas. Los estudios más recientes subrayan también la necesidad de romper los códigos que han enmascarado la experiencia femenina. Ya no se preocupa simplemente de reconstruir el pasado, sino de analizar y explicar cómo se ha construido el pasado; de preguntar a quién pertenece la historia, cuáles son las narrativas ignoradas, escondidas, o codificadas que se podría recuperar; y de cuestionar las mismas categorías usadas en las investigaciones. Estudios recientes subrayan el carácter secreto, oculto, o codificado de la experiencia de la mujer tanto como la manera prácticamente inconsciente que el género estructura la sociedad. Los títulos y subtítulos - *The Secret History of Gender* (Stern 1995); *Public Lives, Private Secrets* (Twinam 1999); *Coded Encounters: Writing, Gender and Ethnicity in Colonial Latin America* (Cevallos-Candau 1994); *Women and the Conquest of California, 1542-1840: Codes of Silence* (Bouvier 2001) - dan hincapié a aspecto. Tales estudios y otros demuestran cómo las categorías de clase, raza y género en sí son inestables, con sentidos que cambian según el lugar, el momento histórico, y el contexto social (Kuznesof 1992; Johnson y Lipsett-Rivera 1998). Ann Twinam ha notado, "Las restricciones que controlaron la sexualidad femenina son necesariamente sociales, y por lo tanto, necesariamente históricas" (Twinam 1999, p. 60). Tales estudios demuestran que las políticas y prácticas de matrimonio, las estructuras patriarcales, y los conceptos del honor y del género varían bastante según el lugar y el tiempo (Gálvez Ruiz 1999; Boyer 1995; McCaa 1994; Stern 1995; Burke Leacock 1981).

Muchos de los acercamientos a los temas son nuevos. Ya no es actual la representación de grupos e individuos o como heroínas, o como víctimas. Se representan ahora a las mujeres y otros marginales como agentes-sujetos históricos que se esforzaban por dar forma a sus vidas. Los paradigmas del patriarcado que ofrecieron un marco analítico en 1970 y 1980 se ven hoy como estructuras, que al no situarse dentro de contextos históricos concretos, niegan la "agencia" de la mujer y la marcan de subordinada, oprimida, y pasiva. Se ve en los 90s más estudios de la resistencia y acomodación de la mujer, y un análisis de sus estrategias y relaciones con las estructuras patriarcales (Campbell 1985; Restall 1995; Villavicencio 1995; Gosner y Kanter 1995; Schroeder et al. 1997). Se va buscando un acercamiento que cede a la mujer el derecho de un espacio y una voz en el tejido colonial; pero que a la vez reconoce los límites institucionales, sociales, y patriarcales (con todas sus variaciones) dentro de los cuales ha funcionado.

Al cotejar la literatura prescriptiva para el comportamiento femenino con el comportamiento verdadero, se ve una exploración cuidadosa de los archivos, y nuevas lecturas de los textos allí encontrados de los procesos de la Inquisición, los casos civiles, los juicios, los testamentos, los testimonios, los títulos de propiedad, los registros parroquiales, etc. Particularmente fértiles han sido los archivos inquisitoriales que revelan mucho sobre la convergencia de clase, género y raza en la época colonial, y dan una abundancia de datos sobre la vida cotidiana (Alberro 1988; Mannarelli, 1998; Giles 1999).

Aparte de los estudios relacionados al convento, algunos investigadores siguen el trabajo de generaciones anteriores, rescatando a las mujeres que pueden agregar a

la historia y buscando determinar el carácter complejo de la participación femenina en la sociedad (O'Sullivan Beare 1956; Martín 1983; Maura 1993a, 1993b, 1997). Entre los libros nuevos dedicados al tema de la mujer en América Latina colonial, algunos contienen bibliografías excelentes (Muriel 1992, 1994; Silva Dias 1995; Socolow 2000; Navarro y Sánchez 1999). La introducción y bibliografía de Susan Migden Socolow, *The Women of Colonial Latin America* (2000) incluye 374 referencias, la gran mayoría de las cuales escritas en los últimos treinta años. La publicación da testimonio del crecimiento de la producción textual sobre la mujer y sobre los estudios coloniales. Socolow privilegia el análisis del género, pero reconoce también los factores raciales, de clase socio-económica, demográficos, espaciales, y económicos. Representativa también de la producción nueva en los estudios de la mujer es la reciente publicación del libro, *Indian Women of Early Mexico*, cuyo propósito explícito es mudar la percepción de la mujer (la indígena, la hispánica, la esclava, la mujer del campo, las pobres, etc.) como entidad sin historia, y dar luz a las voces de esas mujeres, y de analizar a la mujer dentro del contexto concreto de la sociedad construida en momentos históricos particulares (Schroeder et al. 1997, p. 3).

Como en los 70s y los 80s se presenta el peligro de suponer una experiencia universal para hombres y mujeres. Las investigaciones actuales señalan los peligros de suponer una experiencia universal para la mujer latinoamericana, o para la mujer indígena, o para la mestiza, o para la mujer española o la africana, o para la novohispana o la peruana, o la mujer fronteriza. La distribución geográfica de las investigaciones hechas hasta la fecha llama la atención. Se nota en la producción académica, o por lo menos en la difundida en los Estados Unidos, un enfoque sobre la mujer en los centros coloniales de poder - especialmente en ciudades como México y Lima - que puede distorsionar nuestra visión de la mujer (o las mujeres) en las Indias. Se requiere, o más estudios de las mujeres en otros pueblos y otras zonas fronterizas y rurales, o una mejor difusión de las investigaciones hechas de tales zonas, si es que ya existen. Dado el largo período que significó la época colonial y la extensión geográfica y temporal de la conquista, hace falta un trabajo comparativo y una mayor colaboración entre los distintos campos y países. Tales estudios nos ayudarían a formular otras teorías según las nuevas experiencias planteadas de los espacios periféricos, y según las ideologías compartidas o puestas en duda por su expresión.

Se advierte que un enfoque sobre la mujer y el género revela mucho más sobre la vida privada de la mujer, pero también revela mucho sobre las fuerzas socio-económicas y políticas de la esfera pública. De esta manera tiene la capacidad de cambiar las narraciones hegemónicas a todo nivel. Más estudios locales de la violencia contra la mujer nos pueden revelar mucho sobre la variación y las continuidades de la conquista como un proceso no estático. Estudios de la relación entre el discurso de género y el comportamiento político, como el de Kristin Hoganson sobre los debates estadounidenses acerca de la guerra de 1898 (Hoganson 1998) pueden ofrecer otras visiones y perspectivas de las narraciones nacionales. La re-escritura de las historias locales y nacionales nos llevarían a un análisis global que va más allá de las historias de la clase o grupo dominante. Al incorporar las historias subalternas, se destacarían los lazos que unen a todos en una sola historia multifacética, complicada, rica, y necesaria para entender los lazos, las brechas, y los límites de un mundo cada vez más integrado.

Bibliografía

ALARCÓN, Norma; KOSSNAR, Sylvia. *Bibliography of Hispanic Women Writers*. Bloomington, Indiana: Chicano-Riqueño Studies, 1980.

ALBERRO, Solange. *Inquisición y sociedad en México, 1571-1700*. México: Fondo de Cultura Económica, 1988.

ANDRIEN, Kenneth; ADORNO, Rolena. *Transatlantic Encounters: Europeans and Andeans in the Sixteenth Century*. Berkeley: University of California Press, 1991.

ARENAL, Electa; SCHLAU, Stacey. *Untold Sisters: Hispanic Nuns in Their Own Works*. Albuquerque: University of New Mexico, 1989.

ARMSTRONG, Jeanne. *Demythologizing the Romance of Conquest*. Westport, Connecticut: Greenwood Press, 2000.

ARROM, Silvia. *The Women of Mexico City, 1790-1857*. Stanford: Stanford University Press, 1985.

BIJUESCA, K. Josu; BRESCIA, Pablo A. J. eds. *Sor Juana & Vieira, Trescientos Años Después*. Santa Barbara: Tinta, Center for Portuguese Studies, Department of Spanish and Portuguese, University of California, 1998.

BLOK, Josine H. *The Early Amazons: Modern and Ancient Perspectives on a Persistent Myth*. New York: E. J. Brill, 1995.

BOUVIER, Virginia M. *Women and Conquest in California, 1542-1840: Codes of Silence*. Tucson: University of Arizona Press, 2001.

BOYER, Richard. *Lives of the Bigamists: Marriage, Family, and Community in Colonial Mexico*. Albuquerque: University of New Mexico, 1995.

BRINK, Jean R., Maryanne C. Horowitz, y Allison P. Coudert. *Playing with Gender: A Renaissance Pursuit*. Chicago: University of Illinois Press, 1991.

BRUHNS, Karen Olsen. *Women in Ancient America*. Norman: University of Oklahoma Press, 1999.

BURKE LEACOCK, Eleanor, ed. *Myths of Male Dominance: Collected Articles on Women Cross-Culturally*. New York: Monthly Review Press, 1981.

BURKETT, Elinor C. "In Dubious Sisterhood: Race and Class in Spanish Colonial South America." *Latin American Perspectives* 4, nos. 1 y 2 (1977): 18-26.

BURNS, Kathryn. *Colonial Habits: Convents and the Spiritual Economy of Cuzco, Peru*. Durham y London: Duke University Press, 1999.

CAMPBELL, Ena. "The Virgin of Guadalupe and the Female Self-Image: A Mexican

Case History." En *Mother Worship: Theme and Variations*, ed. James J. Preston. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1982.

CAMPUZANO, Luisa, coord. *Mujeres latinoamericanas: Historia y cultura, Siglos XVI al XIX*. Habana: Fondo Editorial Casa de las Américas, 1997.

CASTAÑEDA, Antonia. "Marriage: The Spanish Borderlands." En *Encyclopedia of North American Colonies*, 3 vols., ed. Jack Ernest Cooke et al., vol. 2, pp. 727-38. New York: Scribner's Sons, 1993.

CASTAÑEDA, Antonia. "Presidarias y Pobladoras: Spanish-Mexican Women in Frontier Monterey, Alta California, 1770-1821." Ph.D. diss., Stanford University, 1990.

CERTEAU, Michel de. *The Practice of Everyday Life*. Trad. Steven Rendall. Berkeley y Los Angeles: University of California Press, 1984.

CEVALLOS-CANDAU, Francisco Javier, Jeffrey A. Cole, Nina M. Scott, y Nicomedes Suárez-Araúz. *Coded Encounters: Writing, Gender, and Ethnicity in Colonial Latin America*. Amherst: University of Massachusetts Press, 1994.

CLENDINNEN, Inga. *Aztecs: An Interpretation*. Cambridge: Cambridge University Press, 1991.

CLENDINNEN, Inga. "Yucatec Maya Women and the Spanish Conquest: Role and Ritual in Historical Reconstruction." *Journal of Social History* 15, no. 3 (1982): 427-42.

CLIFFORD, James, y George E. Marcus, eds., *Writing Culture: The Poetics and Politics of Ethnography*. Berkeley: University of California Press, 1986.

COHEN STUART, Bertie. *Women in the Caribbean: An Annotated Bibliography*. Leiden, The Netherlands: Department of Caribbean Studies, Royal Institute of Linguistics and Anthropology, 1979.

Coloquio Internacional Sor Juana Inés de la Cruz, *Memoria del Coloquio Internacional. Sor Juana Inés de la Cruz y el pensamiento novohispano, 1995*. Toluca: Instituto Mexiquense de Cultura, 1995.

COOK, Alexandra Parma, y Noble David. *Good Faith and Truthful Ignorance: A Case of Transatlantic Bigamy*. Durham, N.C.: Duke University Press, 1991.

COUTURIER, Edith. "Women and the Family in Eighteenth-Century Mexico: Law and Practice." *Journal of Family History* 8 (Fall 1985): 294-304.

CYPESS, Sandra Messinger. *La Malinche in Mexican Literature: From History to Myth*. Austin: University of Texas Press, 1991.

DEMAREST, Donald, y Coley Taylor. *The Dark Virgin: The Book of Our Lady of Guadalupe*. Freeport, Maine: Coley Taylor, Inc., 1956.

DINER, Helen. *Mothers and Amazons: The First Feminine History of Culture*. New York: Anchors Press, 1973.

EGAN, Linda. *Diosas, demonios y debates: Las armas metafísicas de Sor Juana*. Salta, Argentina: Biblioteca de Textos Universitarios, 1997.

ETIENNE, Mona, y Eleanor Leacock, eds. *Women and Colonization: Anthropological Perspectives*. New York: J. F. Bergin, 1980.

FARRISS, Nancy M. *Maya Society Under Colonial Rule: The Collective Enterprise of Survival*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press, 1984.

FOUCAULT, Michel. *The History of Sexuality*. 3 vols. New York, 1980-88.

FRANCO, Jean. *Las conspiradoras: La representación de la mujer en México*. Tr. Mercedes Córdoba. Mexico : El Colegio de México: Fondo de Cultura Económica, 1994.

FRANCO, Jean. *Plotting Women: Gender and Representation in Mexico*. New York: Columbia University Press, 1989.

FUNDAÇÃO CARLOS CHAGAS. *Mulher brasileira. Bibliografia anotada*. 2 vols. São Paulo: Editora Brasiliense, 1979-1981.

GÁLVEZ Ruiz, María Angeles. "Emigración a Indias y fracaso conyugal." *Crónica Nova* [Spain] 24 (1997): 79-102.

GÁLVEZ, Lucia. *Mujeres de la conquista*. Buenos Aires: Planeta, 1990.

GARBER, Marjorie. *Vested Interests: Cross-Dressing & Cultural Anxiety*. New York: Routledge, 1992.

GARCÍA-ABÁSULO, Antonio. "Mujeres andaluzas en la América colonial, 1550-1650." *Revista de Indias* [España] 49, no. 185 (enero-abril 1989): 91-110.

GEORGI-FINDLAY, Brigitte. *The Frontiers of Women's Writing: Women's Narratives and the Rhetoric of Westward Expansion*. Tucson: University of Arizona Press, 1996.

GILES, Mary E., ed. *Women in the Inquisition: Spain and the New World*. Baltimore: Johns Hopkins Press, 1999.

GLANTZ, Margo, ed. *Sor Juana Inés de la Cruz y sus contemporáneos*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, CONDUMEX (Centro de Estudios de Historia de México), 1998.

GLANTZ, Margo. *Sor Juana Inés de la Cruz: ¿Hagiografía o autobiografía?* México: Grijalbo, 1995.

GONZALBO AIZPURU, Pilar, coord. *Familias novohispanas. Siglos XVI al XIX*. Seminario de Historia de la Familia. México: Colegio de México, 1991.

GONZALBO AIZPURU, Pilar. *Las mujeres en la Nueva España: Educación y vida cotidiana*. México: El Colegio de México, 1987.

GONZÁLEZ MONTES, Soledad, ed. *Mujeres y relaciones de género en la antropología latinoamericana*. México: El Colegio de México, 1993.

GONZÁLEZ STEPHAN, Beatriz, y Lúcia Helena Costigan, eds. *Crítica y descolonización: El sujeto colonial en la cultura latinoamericana*. Caracas: Universidad de Simón Bolívar y Ohio State University, 1992.

GONZÁLEZ, Deena. *Refusing the Favor: The Spanish-Mexican Women of Santa Fe, 1820-1880*. New York: Oxford University Press, 1999.

GOSNER, Kevin, y Deborah E. Kanter, eds. *Ethnohistory. Special Issue: Women, Power, and Resistance in Colonial Mesoamerica* 42, no. 4 (Fall 1995).

GUARDIA, Sara Beatriz. *Mujeres Peruanas. El otro lado de la Historia*. Lima: Editorial Minerva, 1995, 3ra. Edición.

GUTIÉRREZ, Ramón. *When Jesus Came, the Corn Mothers Went Away: Marriage, Sexuality and Power in New Mexico, 1500-1846*. Stanford: Stanford University Press, 1991.

HAAS, Lisbeth. *Conquest and Historical Identities in California, 1769-1936*. Berkeley: University of California Press, 1995.

HAHNER, June E. "Researching the History of Latin American Women: Past and Future Directions." *Revista Interamericana de Bibliografía* 33, no. 4 (1983): 545-52.

HAHNER, June E. *Women in Latin American History: Their Lives and Views*. Los Angeles: UCLA Latin American Center Publications, 1976.

HANGER, Kimberly S. "'Desiring Total Tranquility' and Not Getting It: Conflict Involving Free Black Women in Spanish New Orleans." *The Americas* 54, no. 4 (Apr. 1998): 541-556.

HERREN, Ricardo. *La conquista erótica de las Indias*. Barcelona: Planeta, 1991.

HIMELBLAU, Jack J., ed. *The Indian in Spanish America: Centuries of Removal, Survival, and Integration; A Critical Anthology*. 2 vols. Lancaster, Cal.: Labyrinthos, 1994.

HOBERMAN, Louisa S. "Hispanic American Women as Portrayed in the Historical Literature: Type or Archetypes?" *Revista Interamericana/Interamerican Review* 4, no. 2 (1974): 136-47.

HOGANSON, Kristin. *Fighting for American Manhood: How Gender Politics Provoked the Spanish-American and Philippine-American Wars*. New Haven: Yale University Press, 1998.

HORN, Rebecca. *Postconquest Coyoacán: Nahua-Spanish Relations in Central Mexico, 1519-1650*. Stanford: Stanford University Press, 1997.

HOWE, Florence. *The Politics of Women's Studies: Testimony from Thirty Founding Mothers*. New York: Feminist Press, 2000.

HULME, Peter. *Colonial Encounters: Europe and the Native Caribbean, 1492-1797*. New York y London: Routledge, Chapman, and Hall, 1986.

HURTADO, Albert L. *Intimate Frontiers: Sex, Gender, and Culture in Old California*. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1999.

JACKSON, Robert H., y Edward Castillo. *Indians, Franciscans, and Spanish Colonization: The Impact of the Mission System on California Indians*. Albuquerque: University of New Mexico, 1995.

JOHNSON, Lyman, y Sonya Lipsett-Rivera. *The Faces of Honor: Sex, Shame, and Violence in Colonial Latin America*. Albuquerque: University of New Mexico Press, 1998.

JONES, Grant D. *The Conquest of the Last Maya Kingdom*. Stanford: Stanford University Press, 1998.

JONES, Adam. "Female Slave-Owners on the Gold Coast: Just A Matter of Money?" En *Slave Cultures and the Cultures of Slavery*, ed. Stephan Palmié, 100-11. Knoxville: University of Tennessee Press, 1995.

KARTTUNEN, Frances. "Rethinking Malinche." En *Indian Women of Early Mexico*, ed. Susan Schroeder, Stephanie Wood, y Robert Haskett, 291-313. Norman: University of Oklahoma Press, 1997.

KICZA, John E. *The Indian in Latin American History: Resistance, Resilience, and Acculturation*. Jaguar Books on Latin America, no. 1. Wilmington, Del.: Scholarly Resources Inc., Imprint, 1993.

KNASTER, Meri. "Women in Latin America: The State of Research, 1975." *Latin American Research Review* 11 (Spring 1976): 3-74.

KUZNESOF, Elizabeth, y Robert Oppenheimer. "The Family and Society in Nineteenth-Century Latin America: An Historiographical Introduction." *Journal of Family History* 10, no. 3 (Fall 1985): 215-35.

KUZNESOF, Elizabeth. "The Construction of Gender in Colonial Latin America." *Colonial Latin American Review* 1, nos. 1-2 (1992): 253-70, 268.

LAFAYE, Jacques. *Quetzalcoatl y Guadalupe: la formación de la conciencia en México (1531-1813)*. Trad. Ida Vitale. México: Fondo de Cultura Económica, 1983.

LAVRÍN, Asunción. "Historia y mujeres en América Latina." *Boletín Documental Sobre las Mujeres* 4, no. 4 (1974): 9-18.

LAVRÍN, Asunción. "La riqueza de los conventos de monjas en Nueva España: Estructura y evolución durante el siglo XVIII." *Cahiers des Amériques Latines* 8 (1973): 91-122.

LAVRÍN, Asunción. "Values and Meaning of Monastic Life for Nuns in Colonial Nuns in Colonial Mexico." *The Catholic Historical Review* 58, no. 3 (1972): 367-87.

LAVRÍN, Asunción. *Latin American Women: Historical Perspectives*. Westport, Connecticut: Greenwood Press, 1978.

LAVRÍN, Asunción, ed. *Sexuality and Marriage in Colonial Latin America*. Lincoln: University of Nebraska Press, 1989.

LAVRÍN, Asunción. "Indian Bridges of Christ: Creating New Spaces for Indigenous Women in New Spain." *Mexican Studies* 15, no. 2 (Summer 1999): 225-60.

LEACOCK, Eleanor, ed. *Myths of Male Dominance: Collected Articles on Women Cross-Culturally*. New York: Monthly Review Press, 1981.

LOCKHART, James. *Postconquest Central Mexican History and Philology*. Stanford: Stanford University Press, 1991.

LOCKHART, James. *The Nahuas After the Conquest: A Social and Cultural History of the Indians of Central Mexico, Sixteenth Through Eighteenth Centuries*. Stanford: Stanford University Press, 1992.

MANNARELLI, María Emma. *Hechiceras, beatas, y expósitas: Mujeres y poder inquisitorial en Lima*. Lima: Congreso del Perú, 1998.

MARI, Françoise. "Les Zambaigos dans l'Amérique espagnole, au XVIe Siecle." *Cahiers d'Études Africaines* [Francia] 25, no. 1 (1985): 79-103.

MARTIN, Luis. *Daughters of the Conquistadores: Women of the Viceroyalty of Peru*. Albuquerque: University of New Mexico, 1983.

MARTÍNEZ-ALIER, Verena. *Marriage, Class and Colour in Nineteenth-Century Cuba: A Study of Racial Attitudes and Sexual Values in a Slave Society*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1974.

MATOS, Maria Izilda S. de. "Imagens perdidas no Rio das Amazonas: Conquista e genero." *Luso-Brazilian Review* 36, no. 2 (1999): 51-61.

MAURA, Juan Francisco. *Women in the Conquest of the Americas*. Trad. John F. Deredita. New York: Peter Lang, 1997.

MAZA, Francisco de la. *El guadalupanismo mexicano*. Mexico: Porrúa y Obregón, 1953.

MCCLINTOCK, Anne. *Imperial Leather: Race, Gender, and Sexuality in the Colonial Conquest*. London: Routledge, 1994.

MCKENDRICK, Malveena. *Women and Society in the Spanish Drama of the Golden Age: A Study of the Mujer Varonil*. New York: Cambridge University Press, 1974.

MCKNIGHT, Kathryn Joy. *The Mystic of Tunja: The Writings of Madre Castillo, 1671-1742*. Amherst: University of Massachusetts Press, 1997.

MERRIM, Stephanie, ed. *Feminist Perspectives on Sor Juana Inés de la Cruz*. Detroit, Michigan: Wayne State University Press, 1991.

MILLER, Beth, ed. *Women in Hispanic Literature: Icons and Fallen Idols*. Berkeley y Los Angeles: University of California Press, 1983.

MILLS, Kenneth y William B. Taylor, eds. *Colonial Spanish America: A Documentary History*. Wilmington, Delaware: Scholarly Resources, 1998.

MORAÑA, Mabel. *Viaje al silencio: Exploraciones del discurso barroco*. México: Universidad Nacional Autónoma de México, 1998.

MORRISSEY, Marietta. *Slave Women in the New World: Gender Stratification in the Caribbean*. Lawrence: University of Kansas Press, 1989.

MURIEL DE LA TORRE, Josefina, ed. *Las indias caciques de Corpus Christi*. Instituto de Historia, Series Histórica, 6. México: Universidad Autónoma de México, 1963.

MURIEL, Josefina. *Cultura femenina novohispana*. México: Universidad Autónoma de México, 1994.

MURIEL, Josefina. *Las mujeres de Hispanoamérica: Época colonial*. Madrid: Mapfre, 1992.

MYERS, Kathleen A. "Broader Canon, Interdisciplinary Approaches: Recent Works in Colonial Latin American Literary Studies." *Latin American Research Review* 33, no. 2 (1998): 258-70.

MYERS, Kathleen. *Word from New Spain: The Spiritual Autobiography of Madre María de San José (1656-1719)*. Liverpool: Liverpool University Press, 1993.

NASH, June. "Aztec Women: The Transition from Status to Class in Empire and Colony." En *Women and Colonization*, ed. Mona Etienne y Eleanor Leacock, 134-148. NEW YORK: Praeger, 1980.

NAVARRO, Marysa, y Virginia Sánchez Korrol, con Kecia Ali. *Women in Latin America*

and the Caribbean: Restoring Women to History. Bloomington: Indiana University Press, 1999.

NAVARRO, Maryssa. "Research on Latin American Women," *Signs* 5, no. 1 (Autumn 1979): 111-120.

NIZZA DA SILVA, Maria Beatriz, ed. *Families in the Expansion of Europe, 1500-1800*. Brookfield, Vermont: Ashgate, 1998.

O'SULLIVAN-BEARE, Nancy. *Las mujeres de los conquistadores: la mujer española en los comienzos de la colonización americana*. Madrid: Compañía Bibliográfica Española, [1956].

OVERMYER-VELAZQUEZ, Rebecca. "Christian Morality Revealed in New Spain: The Inimical Nahua Woman in Book Ten of the Florentine Codex." *Journal of Women's History* 10, no. 2 (Summer 1998): 9-37.

PATCH, Robert. *Maya and Spaniard in Yucatán, 1648-1812*. Stanford: Stanford University Press, 1993.

PAZ, Octavio. *Sor Juana Inés de la Cruz o, las trampas de la fe*. México: Fondo de Cultura Económica, 1982.

PEÑA, Margarita, ed. *Cuadernos de Sor Juana: Sor Juana Inés de la Cruz y el siglo XVII*. México: Coordinación de Difusión Cultural Dirección de Literatura/UNAM, 1995.

PERRY, Mary Elizabeth. "From Convent to Battlefield: Cross-Dressing and Gendering the Self in the New World of Imperial Spain." En *Queer Iberia: Sexualities, Cultures, and Crossings from the Middle Ages to the Renaissance*, ed. Josiah Blackmore y Gregory S. Hutcheson, 394-419. Durham: Duke University Press, 1999.

PESCATELLO, Ann. "The Female in Ibero-America: An Essay on Research Bibliography and Research Directions." *Latin American Research Review* 7 (Summer 1972): 125-41.

PIOSSEK PREBISCH, Teresa. *Las conquistadoras: Presencia de la mujer española en América durante el siglo XVI* (self-published, 1989).

PLA, Josefina. "La familia esclava." En *Hermano negro: La esclavitud en el Paraguay*, ed. Josefina Pla, 88-102. Madrid: Paraninfo, 1972.

POOT HERRERA, Sara. *Sor Juana y su mundo: Tres siglos después*. México: Universidad del Claustro de Sor Juana, 1995.

POOT HERRERA, Sara, ed. *Y diversa de mí misma entre vuestras plumas ando: Homenaje internacional a Sor Juana Inés de la Cruz*. México: El Colegio de México, 1993.

PRAKASH, Gyan. "The Impossibility of Subaltern History." *Nepantla: Views from South* 1, no. 2 (2000): 287-94.

PRATT, Mary Louise. *Imperial Eyes: Travel Writing and Transculturation*. New York: Routledge, 1992.

PRATT, Mary Louise. "'Yo soy la Malinche': Chicana Writers and the Poetics of Ethnonationalism." *Callaloo. Special Issue: Post-Colonial Discourse* 16 (Fall 1993): 859-74.

RAMÍREZ, Susan Elizabeth. *The World Upside Down: Cross-Cultural Contact and Conflict in Sixteenth-Century Peru*. Stanford: Stanford University Press, 1996.

REYNA, María del Carmen. *El convento de San Jerónimo: Vida conventual y finanzas*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia, 1990.

RIPODAS ARDANAZ, Daisy. *El matrimonio en Indias: Realidad social regulación jurídica*. Buenos Aires: Fundación para la Educación, la Ciencia, y la Cultura, 1977.

ROBERTSON, Claire. "Africa into the Americas?: Slavery and Women, the Family, and the Gender Division of Labor." En *More than Chattel: Black Women and Slavery in the Americas*, ed. Darlene Clark Hines y Barry Gaspar, 3-40. Bloomington: Indiana University Press, 1996.

ROSCOE, Will. "Bibliography of Berdache and Alternative Gender Roles among North American Indians." *Journal of Homosexuality* 14, nos. 3 y 4 (1987): 81-171.

ROSTWOROWSKI DE DIEZ CANSECO, María. *Doña Francisca Pizarro: Una ilustre mestiza, 1534-1598*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos, 1989.

SABAT DE RIVERS, Georgina. *Estudios de la literatura hispanoamericana. Sor Juana Inés de la Cruz y otros poetas barrocos de la Colonia*. Barcelona: Promociones y Publicaciones Universitarias, S.A., 1992.

SAMARA, Eni de Mesquita, y Dora Isabel Paiva da Costa. "Family, Patriarchalism, and Social Change in Brazil." *Latin American Research Review* 32, no. 1 (1997): 212-225.

SANCHEZ, Magdalena S., y Alain Saint-Saëns, ed. *Spanish Women in the Golden Age: Images and Realities*. Westport, Connecticut: Greenwood Press, 1996.

SCADRON, Arlene, ed. *On Their Own: Widows and Widowhood in the American Southwest, 1843-1939*. Urbana: University of Illinois Press, 1988.

SCHROEDER, Susan, Stephanie Wood, y Robert Haskett, eds. *Indian Women of Early Mexico*. Norman: University of Oklahoma Press, 1997.

SCOTT, James C. *Domination and the Arts of Resistance*. New Haven: Yale University Press, 1990.

SCOTT, James C. *Weapons of the Weak: Everyday Forms of Peasant Resistance*. New Haven: Yale University Press, 1985.

SCOTT, Joan Wallach. *Gender and the Politics of History*. New York: Columbia University Press, 1988.

SEED, Patricia. *To Love, Honor, and Obey in Colonial Mexico: Conflicts Over Marriage Choice, 1574-1821*. Stanford: Stanford University Press, 1988.

SILVA DIAS, Maria Odelia. *Power and Everyday Life: The Lives of Working Women in Nineteenth-Century Brazil*. New Brunswick, New Jersey: Rutgers University Press, 1995.

SILVERBLATT, Irene. *Moon, Sun and Witches: Gender Ideologies and Class in Inca and Colonial Peru*. Princeton: Princeton University Press, 1987.

SOCOLOW, Susan Migden. *The Women of Colonial Latin America*. Cambridge: Cambridge University Press, 2000.

SOEIRO, Susan A. "Recent Work on Latin American Women: A Review Essay." *Journal of Interamerican Studies and World Affairs* 17, no. 4 (Nov. 1975): 497-517.

SOEIRO, Susan A. "The Social and Economic Role of the Convent: Women and Nuns in Colonial Bahia, 1677-1800." *Hispanic American Historical Review* 54, no. 2 (1974): 209-32.

SORIANO, Alejandro, Carbajal Edgar. *Premio Nacional de Ensayo de Sor Juana Inés de la Cruz, 1995*. México: Instituto Mexiquense de Cultura, 1996.

SOUSA, Celeste Henriques M. R. *Imagens do Brasil na literatura alemã: Metamorfoses de mitos da conquista*. Ph.D. diss., Departamento de Letras Modernas, São Paulo: FFLCH-USP, 1988.

STAVIG, Ward. *Amor y violencia sexual: Valores indígenas en la sociedad colonial*. Lima: Instituto de Estudios Peruanos y University of South Florida, 1996.

STERN, Steve J. *The Secret History of Gender: Women, Men, and Power in Late Colonial Mexico*. Chapel Hill: University of North Carolina Press, 1995.

STOLCKE, Verena. *Mujeres invadidas: La sangre de la conquista de America*. Madrid: horas y horas, 1993.

STONER, K. Lynn. "Directions in Latin American Women's History, 1977-1984." *Latin American Research Review* 22, no. 2 (1987): 101-34.

TODOROV, Tzvetan. *The Conquest of America*. New York: HarperPerennial, 1984.

Tostado Gutiérrez, Marcela. *El álbum de la mujer. Antología ilustrada de las mexicanas, vol. 2: Época colonial*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia, 1991.

TREXLER, Richard, ed. *Gender Rhetorics: Postures of Dominance and Submission in History*. Medieval & Renaissance Texts & Studies, no. 113. Binghamton, New York:

Center for Medieval and Early Renaissance Studies, State University of New York at Binghamton, 1994.

TREXLER, Richard C. *Sex and Conquest: Gendered Violence, Political Order, and the European Conquest of the Americas*. Ithaca: Cornell University Press, 1995.

TUDELA, Elisa Sampson Vera. *Colonial Angels: Narratives of Gender and Spirituality in Mexico, 1580-1750*. Austin: University of Texas, 2000.

TUÑÓN PABLOS, Julia. *Women in Mexico: A Past Unveiled*. Trad. Alan Hynds. Austin: University of Texas Press, 1999.

TWINAM, Ann. *Public Lives, Private Secrets: Gender, Honor, Sexuality, and Illegitimacy in Colonial Spanish America*. Stanford: Stanford University Press, 1999.

TYRELL, William Blake. *Las Amazonas*. México: Fondo de Cultura Económica, 1989.
Uchmany, Eva Alexandra. "El mestizaje en el siglo XVI novohispano." *Historia mexicana* 37, no. 1 (1987): 29-48.

VILLAVICENCIO, Maritza. "Women's Movement in Peru: The Early Years." En *Subversive Women: Historical Experiences of Gender and Resistance*, ed. Saskia Wieringa, 49-72. New Delhi, India: Kali for Women, 1995.

WHITE, Hayden. *Tropics of Discourse: Essays in Cultural Criticism*. Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1978.

WISSMER, Jean Michael. *Las sombras de lo fingido: Sacrificio y simulacro en Sor Juana Inés de la Cruz*. México: Instituto Mexiquense de Cultura, 1998.

ZAMORA, Margarita. *Reading Columbus*. Berkeley: University of California Press, 1993.

ZEGARRA López, Margarita. *Monasterio de Santa Catalina de Siena de Arequipa y Doña Ana de Monteagudo, priora*. Arequipa: Corporación Departamental de Desarrollo de Arequipa, 1985.

ZULAWSKI, Ann. "Social Differentiation, Gender, and Ethnicity: Urban Indian Women in Colonial Bolivia, 1640-1725." *Latin American Research Review* 25, no. 2 (1990): 93-113.